

As published in the  
*New...Saint Joseph "Continuous" Sunday Missal and Hymnal*  
(with the people's parts of Holy Mass printed in boldface type and arranged for parish participation)

**"IN ACCORDANCE WITH THE NEW REVISED LITURGY AS DIRECTED BY VATICAN  
COUNCIL II"**  
with the St. Joseph Psalter

(© 1966 Catholic Book Publishing Co.)

The official text of the Ordinary is from the Roman Missal with English translations approved by the National Conference of Bishops of the United States, published by authority of the Bishops' Commission on the Liturgical Apostolate.

---

**NOTE:** This was the official English version of the Order of Mass from the 1965 Roman Missal, published directly after the Second Vatican Council ended in 1965. This was the English Mass used from 1965 until 1969-70, when Paul VI promulgated the New Order of Mass (Novus Ordo Missae), and imposed it on the Latin Rite (the Novus Ordo is the current normative Mass of the Latin Rite). This interim Mass is much closer to the intended fruit of Vatican II's *Sacrosanctum Concilium* than the New Mass of 1970. It is essentially the Tridentine Latin Mass in English with minor modifications.

Many rubrical similarities exist between the 1965 Missal and the New Mass of 1970. Obviously, an option for use of the vernacular exists in the 1965. Furthermore, as in the Novus Ordo, it is at the discretion of the celebrant to either face the East ("ad orientem") or the people ("versus ad populum"). An option for concelebration was also introduced in the 1965 (this was formerly restricted to Ordination Masses). The required Mass vestments were also simplified (e.g., optionality of the maniple). In 1967, the cope was suppressed in the Asperges (rite of aspersion at High Mass). The chasuble was worn in its stead. The Canon was still required to be read in Latin until 1967, when it was permitted in the vernacular. In the 1965 Missal, the priest, when administering Communion, says "the Body of Christ" (or "Corpus Christi") instead of "Corpus + Domini nostri Jesu Christi custodiat animam tuam ad vitam aeternam" (that is, "May the Body + of our Lord Jesus Christ bring thy soul unto life everlasting").

Options for congregational singing also exist in the 1965, exactly as they do in the Novus Ordo -- with places for processional, offertory, communion, and recessional hymns. The 1965 also allows for the Prayer of the Faithful after the Creed. The prayers at the foot of the altar, in addition to being made entirely optional, were shortened (as they would previously be prayed at Requiem Masses). The Last Gospel was suppressed. The calendar follows the Tridentine Ordo, consistent with that of the previous Missal (Missale Romanum 1962). Ironically enough, the New St. Joseph's Missal ends the Liturgical Calendar in 1970.

As is clearly evident, the 1965 Missal more than accomplished all of the goals of *Sacrosanctum Concilium* and the Second Vatican Council. The promulgation of a New Order of Mass was unnecessary. And, as you will see below, the translation of the 1965 Order of Mass is far superior to the faulty ICEL translation of the 1970 Mass.

[Corey Zelinski](#)

---

## THE ASPERGES BEFORE HIGH MASS

(The "Asperges" or sprinkling of holy water takes place before the principal Mass on Sundays.)

Antiphon: Sprinkle me, O Lord, with hyssop, and I shall be purified; wash me, and I shall be whiter than snow. (Ps. 50, 3) Have mercy upon me, O God, in Your goodness. V. Glory be, etc. - Sprinkle me, etc.

(During Passion Time, the "Glory Be" is omitted. During Paschaltime, substitute the following antiphon:)

Antiphon: I saw water coming forth from the temple, from the right side, alleluia: and all those were saved to whom that water came, and they shall say: alleluia, alleluia. (Ps. 117, 1) Give thanks to the Lord, for He is good, for His mercy endures forever. V. Glory be, etc. - I saw, etc.

P: Show us, O Lord, Your mercy. (P.T. Alleluia.)

**S: And grant us Your salvation. (P.T. Alleluia.)**

P: O Lord, hear my prayer.

**S: And let my cry come to You.**

P: The Lord be with you.

**S: And with your spirit.**

P: Let us pray.

Hear us, Lord, holy Father, almighty and eternal God; and graciously send Your Holy Angel from heaven to watch over, to cherish, to protect, to abide with, and to defend all who dwell in this house. Through Christ our Lord.

**S: Amen.**

## The Liturgy of the Word of God

# PRAYERS AT THE FOOT OF THE ALTAR (Optional)

*(While the priest recites the prayers at the foot of the altar with the ministers or server, the people usually recite or sing the Introit and/or an entrance hymn. In some places where there is no singing the people may also recite the server's parts of the following prayers.)*

P: In the Name of the Father, + and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.  
I will go to the altar of God.

**S: To God Who gives joy to my youth.**

P: Our help is in the Name of the Lord.

**S: Who made heaven and earth.**

P: I confess to Almighty God, etc.

**S: May Almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.**

P: Amen.

**S: I confess to Almighty God, to Blessed Mary ever Virgin, to Blessed Michael the Archangel, to Blessed John the Baptist, to the Holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, Father, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed; (strike breast three times:) through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech Blessed Mary ever Virgin, Blessed Michael the Archangel, Blessed John the Baptist, the Holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray to the Lord our God for me.**

P: May Almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

**S: Amen.**

P: May the Almighty and Merciful Lord grant us pardon, + absolution, and remission of our sins.

**S: Amen.**

P: O God, You will give us life again.

**S: And Your people will rejoice in You.**

P: Show us, O Lord, Your kindness.

**S: And grant us Your salvation.**

P: O Lord, hear my prayer.

**S: And let my cry come to You.**

P: The Lord be with you.

**S: And with your spirit.**

P: Let us pray.

*(Going up to the altar, he prays silently:)*

Take away from us our sins, O Lord, we beseech You, that we may enter with pure minds into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.

We beseech You, O Lord, by the merits of Your Saints whose relics lie here, and of all the Saints: deign in your mercy to pardon me all my sins. Amen.

## INTROIT

*(The Introit for today's Mass follows.)*

**Entrance Hymn**

*STAND*

## KYRIE

P: Lord, have mercy.

**S: Lord, have mercy.**

P: Lord, have mercy.

**S: Christ, have mercy.**

P: Christ, have mercy.

**S: Christ, have mercy.**

P: Lord, have mercy.

**S: Lord, have mercy.**

P: Lord, have mercy.

## COLLECT

P: The Lord be with you.

**S: And with your spirit.**

...forever and ever (...per omnia saecula saeculorum).

**S: Amen.**

## EPISTLE

*SIT*

## GRADUAL

## PRAYER BEFORE THE GOSPEL

Cleanse my heart and my lips, O Almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaia with a burning coal. In Your gracious mercy deign so to purify me that I may worthily proclaim Your holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen. Lord, grant Your blessing. The Lord be in my heart and on my lips, that I may worthily and fittingly proclaim His holy Gospel. Amen.

## THE GOSPEL

*STAND*

Deacon (or Priest): The Lord be with you.

**S: And with your spirit.**

D/P: + A reading from the holy Gospel according to N.

**S: Glory to You, O Lord.**

## HOMILY

*SIT*

## CREED

*STAND*

P: I believe in one God.

**S: The Father almighty, Maker of heaven and earth, \* and of all things visible and invisible. \* And I believe in one Lord, Jesus Christ, \* the Only-begotten Son of God. \* Born of the Father before all ages. \* God of God, Light of Light, true God of true God. \* Begotten, not made, \* of one substance with the Father. \* By Whom all things were made. \* Who for us men and for our salvation came down from heaven. \* And He became Flesh by the Holy Spirit of the Virgin Mary: \* and was made man. \* He was also crucified for us, \* suffered under Pontius Pilate, and was buried. \* And on the third day He rose again, according to the Scriptures. \* He ascended into heaven and sits at the right hand of the Father. \* He will come again in glory to judge the living and the dead. \* And of His kingdom there will be no end. \* And I believe in the Holy Spirit, the Lord and Giver of life, \* Who proceeds from the Father and the Son. \* Who together with the Father and Son is adored and glorified, \* and Who spoke through the prophets. \* And One, Holy, Catholic, and Apostolic Church. \* I confess one Baptism for the forgiveness of sins. \* And I await the resurrection of the dead. \* And the life of the world to come. Amen.**

P: The Lord be with you.

**S: And with your spirit.**

P: Let us pray.

*(STAND if Prayer of the Faithful is said.)*

*SIT*

### The Liturgy of the Eucharist

## THE OFFERTORY

### Offertory Verse

### Offertory Hymn

*(The priest offers the host, saying:)*

Accept, O holy Father, almighty and eternal God, this spotless host, which I, your unworthy servant, offer to You, my living and true God, to atone for my numberless sins, offenses, and negligences; on behalf of all here present and likewise for all faithful Christians living and dead, that it may profit me and them as a means of salvation to life everlasting. Amen.

O God, Who established the nature of man in wondrous dignity, and still more admirably restored it, grant that through the mystery of this water and wine, we may be partakers of His Divinity, Who has condescended to become partaker of our humanity, Jesus Christ, Your Son, our Lord. Who lives and reigns with You in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen.

*(Offering up the wine, the priest says:)*

We offer You, O Lord, the chalice of salvation, humbly begging Your mercy that it may arise before Your Divine Majesty, with a pleasing fragrance, for our salvation and for that of the whole world. Amen.

In a humble spirit and with a contrite heart, may we be accepted by You, O Lord, and may our sacrifice so be offered in Your sight this day as to please You, O Lord God.

Come, O Sanctifier, almighty and eternal God, and bless + this sacrifice prepared for the glory of Your holy name.

## WASHING THE FINGERS

I wash my hands in innocence, and I go around Your altar, O Lord, giving voice to my thanks, and recounting all Your wondrous deeds. O Lord, I love the house in which You dwell, the tenting-place of Your glory. Gather not my soul with those of sinners, nor with men of blood my life. On their hands are crimes, and their right hands are full of bribes. But I walk in integrity; redeem me, and have pity on me. My foot stands on level ground; in the assemblies I will bless You, O Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

*(Offering to the Blessed Trinity:)*

Accept, Most Holy Trinity, this offering which we are making to You in remembrance of the Passion, Resurrection, and Ascension of

Jesus Christ, our Lord; and in honor of Blessed Mary, ever Virgin, Blessed John the Baptist, the Holy Apostles Peter and Paul, and of these, and of all the Saints; that it may add to their honor and aid our salvation; and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: Brethren, pray that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty.

**S: May the Lord receive the sacrifice from your hands to the praise and glory of His name, for our welfare and that of all His holy Church.**

## PRAYER OVER THE GIFTS (SECRET)

*STAND*

**S: Amen.**

### The Eucharistic Prayer

#### Preface - Canon

P: The Lord be with you.

**S: And with your spirit.**

P: Lift up your hearts.

**S: We have lifted them up to the Lord.**

P: Let us give thanks to the Lord our God.

**S: It is right and just.**

**(Optional Prefaces: [Preface of Advent](#), [Preface of the Blessed Sacrament](#), [Preface of All Saints and Patron Saints](#), [Preface for the Dedication of a Church](#).)**

It is truly right and just, proper and helpful toward salvation, that we always and everywhere give thanks to You, O Lord, holy Father, almighty and eternal God. For with Your Only-begotten Son and the Holy Spirit You are one God, one Lord. Not in the unity of a single person, but in the Trinity of one substance. For what we believe of Your glory, through Your revelation, that we also believe of Your Son, and of the Holy Spirit, without difference or distinction. So that in confessing the true and eternal Godhead, we adore the distinction of Persons, oneness in Being, and equality in Majesty. This the Angels and Archangels, the Cherubim and Seraphim praise, and unceasingly chant each day, saying with one voice:

## SANCTUS

**S: Holy, Holy, Holy Lord God of Hosts. \* Heaven and earth are filled with Your glory. \* Hosanna in the highest. \* Blessed is He Who comes in the name of the Lord. \* Hosanna in the highest.**

## THE CANON OF THE MASS

*KNEEL*

**T**herefore, most gracious Father, we humbly beg of You and entreat You through Jesus Christ Your Son,

our Lord, **(he kisses the altar)** to deem acceptable and bless these + gifts, these + offerings, these + holy and unspotted oblations which, in the first place, we offer You for Your Holy Catholic Church, that You would deign to give her peace and protection, to unite and guard her throughout the world, together with Your servant N., our Pope, and N., our Bishop; and all true believers who cherish the Catholic and Apostolic Faith.

Remember, O Lord, Your servants and handmaids, N. and N., **(name them)** and all here present, whose faith and devotion are known to You, on whose behalf we offer to You, or who themselves offer to You, this sacrifice of praise for themselves, families, and friends, for the good of their souls, for their hope of salvation and deliverance from all harm, and who offer their homage to You, eternal, living and true God.

In the unity of holy fellowship we observe the memory, first of all, of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our Lord and God Jesus Christ; next, that of Blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Your Blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus,

Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and of all Your Saints, by whose merits and prayers grant that we may be always fortified by the help of Your protection. Through the same Christ our Lord. Amen.

(Spreading his hands over the oblation, he says:)

Graciously accept, then, we beseech You, O Lord, this service of our worship and that of all Your household. Provide that our days be spent in Your peace, save us from everlasting damnation, and cause us to be numbered in the flock You have chosen. Through Christ our Lord. Amen.

O God, deign to + bless what we offer, and make it approved, + effective, + right, and wholly pleasing in every way, that it may become for our good, the Body + and Blood + of Your dearly beloved Son, Jesus Christ our Lord.

Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and having raised His eyes to heaven, to You, O God, His almighty Father, giving thanks to You, He blessed it, + broke it, and gave it to His disciples, saying:

All of you take and eat of this.

## **FOR THIS IS MY BODY.**

In like manner, when the supper was done, taking also this goodly chalice into His holy and venerable hands, again giving thanks to You, He blessed + it, and gave it to His disciples, saying:

All of you take and drink of this.

## **FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL COVENANT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE SHED FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE FORGIVENESS OF SINS.**

(After replacing the chalice on the corporal, he says:)

As often as you shall do these things, in memory of Me shall you do them.

Mindful, therefore, O Lord, not only of the blessed Passion of the same Christ, Your Son, our Lord, but also of His glorious Ascension into heaven, we, Your ministers, as also Your holy people, offer to Your supreme Majesty, of the gifts bestowed upon us, the pure + Victim, the holy + Victim, the all-perfect + Victim: the holy + Bread of life eternal and the Chalice + of unending salvation.

And this deign to regard with gracious and kindly attention and hold acceptable, as You deigned to accept the offerings of Abel, Your just servant, and the sacrifice of Abraham, our patriarch, and that which Your chief priest Melchisedec offered to You, a holy sacrifice and a spotless victim.

Most humbly we implore You, almighty God, bid these offerings to be brought by the hands of Your holy angel to your altar above; before the face of Your Divine Majesty; that those of us who, by sharing in the Sacrifice of this altar, shall receive the Most Sacred + Body and + Blood of Your Son, may be filled with every grace and heavenly blessing. Through the same Christ our Lord. Amen. Remember also, O Lord, Your servants and handmaids, N. and N., who have gone before us with the sign of faith, and rest in the sleep of peace. (Here pray for the dead.) To these, O Lord, and all who rest in Christ, we beg You to grant of Your goodness, a place of comfort, light and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.

**To us sinners also**, Your servants, trusting in the greatness of Your mercy, deign to grant some part and fellowship with Your Holy Apostles and Martyrs: with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and all Your Saints; into whose company, we beg You to admit us, not weighing our merits but freely granting us pardon. Through Christ our Lord.

Through Whom, O Lord, You always create, + sanctify, + fill with life, + bless, and bestow upon us all good things.

(the Minor Elevation follows:)

Through Him, and with Him, and in Him, is to You, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory, forever and ever (...per omnia saecula saeculorum).

**S: Amen.**

**The Eucharistic Banquet**

**THE LORD'S PRAYER**

**STAND**

P: Let us pray: Taught by our Savior's command and formed by the word of God, we dare to say:

**S: Our Father, Who art in heaven, \* hallowed be Thy name; \* Thy kingdom come; \* Thy will be done on earth as it is in heaven. \* Give us this day our daily bread; \* and forgive us our trespasses \* as we forgive those who trespass against us; \* and lead us not into temptation, \* but deliver us from evil.**

P: Deliver us, we beg You, O Lord, from every evil, past, present, and to come; and by the intercession of the Blessed and glorious ever Virgin Mary, Mother of God, of the Blessed Apostles Peter and Paul, of Andrew, and all the Saints, in Your mercy grant peace in our days, that by Your compassionate aid we may be ever free from sin and sheltered from all turmoil. Through Jesus Christ, Your Son, our Lord, Who lives and reigns with You in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

**S: Amen.**

P: May the peace of the Lord be always with you.

**S: And with your spirit.**

*(The priest puts a small particle into the chalice, saying:)*

May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ help us who receive it to life everlasting. Amen.

## THE AGNUS DEI

**S: Lamb of God, Who take away the sins of the world, \* have mercy on us. \* Lamb of God, Who take away the sins of the world, \* have mercy on us. \* Lamb of God, Who take away the sins of the world, \* grant us peace.**

## PRAYERS BEFORE HOLY COMMUNION

*KNEEL*

*(Then inclining toward the altar, he says:)*

O Lord Jesus Christ, Who said to Your Apostles: "Peace I leave with you, My peace I give you," regard not my sins but the faith of Your Church, and deign to give her peace and unity according to Your Will: Who live and reign, God, forever and ever. Amen.

O Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, have by Your death given life to the world, deliver me by this Your Most Sacred Body and Blood from all my sins and from every evil. Make me always cling to Your commandments, and never permit me to be separated from You. Who with the same God the Father and the Holy Spirit, live and reign, God, forever and ever. Amen.

Let not the partaking of Your Body, O Lord Jesus Christ, which I, though unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Your goodness, may it become a safeguard and an effective remedy, both of soul and body. You Who live and reign with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen.

## COMMUNION OF THE PRIEST

I will take the Bread of heaven, and call upon the name of the Lord.

Lord, I am not worthy that You should come under my roof. Speak but the word and my soul will be healed. *(3 times.)*

May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. Amen.

*(The priest reverently consumes the Sacred Host.)*

What return shall I make to the Lord for all He has given me? I will take the Chalice of salvation, and I will call upon the name of the Lord. Praising I will call upon the Lord and I shall be saved from my enemies.

May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. Amen.

*(The priest reverently consumes the Precious Blood.)*

## COMMUNION OF THE FAITHFUL

*(Holding up a Sacred Host, the priest says:)*

P: Behold the Lamb of God, \* behold Him Who takes away the sins of the world.

**S (three times): Lord, I am not worthy that You should come under my roof. \* Speak but the word and my soul will be**

healed.

## Communion Hymn

(He says to each Communicant:)

P: The Body of Christ.

**Communicant: Amen.**

(The priest purifies chalice with wine, saying:)

What has passed our lips as food, O Lord, may we possess in purity of heart, that what is given to us in time, be our healing for eternity.

(He purifies his fingers with wine and water, saying:)

May Your Body, O Lord, which I have eaten, and Your Blood which I have drunk, cleave to my very soul, and grant that no trace of sin be found in me, whom these pure and holy mysteries have renewed. You who live and reign, forever and ever. Amen.

## THE COMMUNION [VERSE]

### THE PRAYER AFTER COMMUNION (POSTCOMMUNION)

*STAND*

P: The Lord be with you.

**S: And with your spirit.**

P: Let us pray.

...forever and ever (...per omnia saecula saeculorum).

**S: Amen.**

## THE DISMISSAL

P: The Lord be with you.

**S: And with your spirit.**

Deacon (or Priest): The Mass is ended. Go in peace.

**S: Thanks be to God.**

May the tribute of my worship be pleasing to You, Most Holy Trinity, and grant that the sacrifice which I, all unworthy, have offered in the presence of Your Majesty, may be acceptable to You, and through Your mercy obtain forgiveness for me and all for whom I have offered it. Through Christ our Lord. Amen.

## THE BLESSING

*KNEEL*

P: May almighty God bless you, the Father, and the Son, + and the Holy Spirit.

**S: Amen.**

## Recessional Hymn